

iBrueghel

LE ORIGINI DEI GENERI PITTORICI
IN EUROPA

Palazzo Reale,
Milano

29.09.2026
31.01.2027

Elenco opere in mostra

(elenco per sezioni di mostra)

(N.B. Per alcune opere sono qui disponibili le didascalie lunghe)

SEZIONE 1 – Pieter Bruegel il Vecchio e Pieter Brueghel il Giovane. La nascita di un brand

Pieter Bruegel il Vecchio (copia antica da)

La danza nuziale / *The Wedding Dance*

circa / around 1566

olio su tavola / oil on panel

cm 117,2 × 165,5 / 117.2 × 165.5 cm

Anversa, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten (KMSKA) / Antwerp, Royal Museum of Fine Arts

A prima vista, la scena appare come una ridda vorticoso di villici che danzano, bevono e si baciano; tuttavia, la composizione è orchestrata con cura.

In basso a destra, un uomo salta energicamente fuori dalla danza in direzione dello spettatore, attirandolo nella scena, mentre due suonatori di cornamusa accanto a lui forniscono la musica. Da lì, una catena ondulante di tre coppie danzanti conduce lo sguardo verso il basso a sinistra, da dove parte una fila di altre cinque coppie che attraversa il dipinto in diagonale. La sposa è generalmente identificata con la giovane donna da capelli sciolti trattenuti da un diadema; lo sposo potrebbe essere l'uomo in abito marrone e cappotto scuro dietro di lei. Questa composizione è probabilmente la più antica delle tre evocazioni pittoriche superstiti di feste rurali associate a Bruegel; le altre sono il Banchetto nuziale (1567) e la Danza contadina (circa 1568), entrambi oggi al Kunsthistorisches Museum di Vienna.

Queste popolarissime opere contribuirono sostanzialmente alla creazione del soprannome dell'artista "Bruegel dei Contadini", anche se in realtà solo alcuni dei dipinti di Pieter il Vecchio giunti fino a noi hanno come protagonisti dei contadini. A motivo dell'alta qualità dell'opera, la Danza nuziale di Anversa è stata a lungo ritenuta un'opera autografa di Pieter Bruegel. Solo dopo la riscoperta, nel 1930, di una seconda versione, firmata e datata 1566, ora al Detroit Institute of Arts (inv. 30.374), il pannello è stato generalmente considerato una copia.

Questa ipotesi è stata confermata da analisi tecnico-materiali, in particolare per mezzo della dendrocronologia, durante una campagna di restauro nel 2017-2018. Tuttavia, le figure e i colori sono così fedeli che l'artista deve aver avuto accesso all'originale; probabilmente faceva parte della cerchia immediata di Bruegel. Con ogni probabilità, doveva trattarsi di un copista precoce dell'opera di Bruegel, attivo prima che i suoi figli iniziassero a dipingere. I colori sono sbiaditi un po' di più che nell'originale, specialmente nelle laccature rosse, che sono ancora di un rosa delicato nella versione di Detroit ma grigie in quella di Anversa, e nelle aree dipinte in blu di smalto, come le calze del suonatore di cornamusa nell'angolo in basso a destra. Il dipinto è stato sottoposto a un esteso restauro alla fine del XIX o all'inizio del XX secolo.

Anonimo, da Pieter Bruegel il Vecchio / *Anonymous, after Pieter Bruegel the Elder*

L'uomo selvaggio / *The Wild Man, or The Masquerade of Orson and Valentine*

1566

xilografia / woodcut

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZOREALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibueghelmilano.it

mm 300 × 414

Amsterdam, Rijksmuseum, Rijksprentenkabinet

L'uomo selvaggio in realtà è solo una mascherata: si tratta di una scena ispirata al teatro popolare di strada, frequente durante la Quaresima, basata su una leggenda medievale conosciuta come *Valentin et Orson*. Due fratelli vengono abbandonati nei boschi, ma mentre uno viene allevato come cavaliere, l'altro cresce nella tana di un'orsa, diventando un uomo selvatico.

Pieter Brueghel il Giovane / *the Younger*

Danza nuziale all'aperto / *The Outdoor Wedding Dance*

1614

olio su tavola / *oil on panel*

cm 43,9 × 59,1 / 43.9 × 59.1 cm

Ginevra-Parigi / *Geneva-Paris*, De Jonckheere

Pieter Brueghel il Giovane / *the Younger*

Festa nuziale / *The Wedding Feast*

1622

olio su tavola / *oil on panel*

Parigi / Paris, Galerie Florence de Voldère

Pieter Brueghel il Giovane / *the Younger*

Rissa di contadini / *The Peasants' Brawl*

1622

olio su tavola / *oil on panel*

cm 47 × 52

Praga, Národní galerie Praha / *Prague, National Gallery of Prague*

Pieter Brueghel il Giovane / *the Younger*

Il pagamento della decima, o L'avvocato dei contadini / *The Payment of the Tithe, or The Village Lawyer* 1622

olio su tavola / *oil on panel*

cm 78,9 × 123,2 / 78.9 × 123.2 cm

Collezione privata / *Private collection*, courtesy of De Jonckheere

In uno studio caotico siede un avvocato o un esattore delle tasse dal volto che riprende satiricamente le fattezze degli Asburgo, regnanti sui Paesi Bassi. I contadini, dimessi e rispettosi, portano uova, polli e uva per pagare in natura. Questa scena è stata un cavallo di battaglia di Pieter il Giovane e non pare derivare da un modello paterno.

Pieter Brueghel il Giovane / *the Younger*

La festa di san Giorgio con la danza intorno al palo di maggio / *St George's Kermis with the Dance around the Maypole*

1627

olio su tavola / *oil on panel*

Una mostra

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Treno ufficiale



Partner tecnico



Sponsor tecnico



Media partner



Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibrueghelimilano.it

cm 54,6 × 75,7 / 54.6 × 75.7 cm

Ginevra-Parigi / Geneva-Paris, De Jonckheere

Pieter Brueghel il Giovane / *the Younger*

La predica di san Giovanni Battista / *The Sermon of St John the Baptist*

1601

olio su tavola / *oil on panel*

cm 113 × 163

Bonn, Rheinisches Landesmuseum

Pieter Brueghel il Giovane / *the Younger*

Adorazione dei Magi / *The Adoration of the Magi*

1600-1625

cm 120 × 165

olio su tela / *oil on canvas*

Madrid, Patrimonio Nacional. Colecciones Reales. Monasterio de las Descalzas Reales

In quest'opera, Pieter il Giovane riproduce il modello paterno ora a Bruxelles, riprendendo anche dettagli come l'elefante sulla sponda del fiume in lontananza. In questo presepe umile spiccano sia la diversità degli abiti e della folla sia la qualità dei dettagli. Pare che il dipinto sia stato inviato al monastero spagnolo dagli arciduchi Alberto e Isabella, governatori dei Paesi Bassi. Jan il Vecchio riprenderà lo stesso tema in modo diverso, con figure eleganti e un gusto paesaggistico.

Pieter Brueghel il Giovane / *The Younger*

Il trasporto della croce / *The Bearing of the Cross*

1603

olio su tavola / *oil on panel*

cm 116 × 162

Anversa, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten (KMSKA) / *Antwerp, Royal Museum of Fine Arts*

La figura di Cristo che trasporta la croce quasi si perde nella folla di personaggi che compongono la processione diretta in alto a destra, verso il Monte Calvario. In primo piano, davanti all'albero, la Vergine piange assieme alle pie donne e a san Giovanni, ma molti dei presenti sembrano indifferenti al dramma di Cristo. La maggior parte dei personaggi e l'ambientazione riprendono le Fiandre del Cinquecento, creando scenette degne di essere osservate con attenzione.

Pieter Brueghel il Giovane / *The Younger*

Crocifissione / *The Crucifixion*

1617

olio su tavola / *oil on panel*

cm 82 × 123

Budapest, Szépművészeti Múzeum / *Museum of Fine Arts*

Pieter Brueghel il Giovane / *the Younger*

Il censimento di Betlemme / *The Bethlehem Census*

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibueghelmilano.it

ante / before 1616

olio su tavola / oil on panel

cm 113,6 × 165,2 / 113.6 × 165.2 cm

Anversa, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten (KMSKA) / Antwerp, Royal Museum of Fine Arts

SEZIONE 2 – L'effetto Brueghel

Pieter Baltens

Festa di San Martino / *The St Martin's Day Kermis*

1550-1600

olio su tavola / oil on panel

cm 110 × 148

Amsterdam, Rijksmuseum

Baltens è un artista fiammingo contemporaneo di Pieter il Vecchio, che si cimenta e si specializza nelle tematiche bruegheliane di feste contadine e paesaggi. Qui è raffigurata proprio una festa popolare: il giorno di san Martino (che vediamo a destra, sul cavallo e con l'iconico mantello) si distribuiva il vino nuovo ai paesani fuori dalle mura cittadine. Inebriati dal vino, i contadini si arrampicano sulla botte dimenticando il significato religioso di questo giorno.

Lucas van Valckenborch

La festa di san Giorgio / *The Kermesse of St George*

1595

olio su tavola / oil on panel

cm 22,2 × 38,5 / 22.2 × 38.5 cm

Collezione privata / *Private collection*, courtesy of De Jonckheere

Pieter Stevens

Festa campestre / *Kermesse in the Countryside*

1596

olio su tavola / oil on panel

cm 27,4 × 41,8 / 27.4 × 41.8 cm

Anversa, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten (KMSKA) / Antwerp, Royal Museum of Fine Arts

Roelant Savery

Mercato di bestiame sulla riva di un fiume / *Cattle Market by a Riverbank*

circa / around 1600-1620

olio su tavola / oil on panel

cm 50,9 × 76,4 / 50.9 × 76.4 cm

Anversa / Antwerp, The Phoebus Foundation

Roelant Savery

Paesaggio con torre e uccelli / *Landscape with a Tower and a Bridge*

1625

Una mostra

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Treno ufficiale



Partner tecnico



Sponsor tecnico



Media partner



Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibrueghelimilano.it

olio su tela / *oil on canvas*
cm 65,5 × 99,5 / 65.5 × 99.5 cm
Anversa / *Antwerp*, The Phoebus Foundation

Roelant Savery, artista di origini fiamminghe, diventa pittore di corte dell'imperatore Rodolfo II d'Asburgo a Praga. Anche Jan Brueghel il Vecchio entrerà al servizio di quell'eclettico mecenate e collezionista ed entrambi gli artisti produrranno una serie di temi innovativi: vasi di fiori e paesaggi con animali, che rispondono al desiderio collezionistico di ammassare e catalogare le creazioni della natura.

Jacopo Bassano
Incontro fra Giacobbe e Rachele al pozzo / *Jacob and Rachel's Meeting at the Well*
post / *after* 1566
olio su tela / *oil on canvas*
cm 62 × 101
Bassano del Grappa, Museo Civico

In questo dipinto la scena veterotestamentaria si trova in secondo piano, mentre il primo è occupato da una serie di figure immerse in attività quotidiane. L'attenzione per l'elemento popolare e lo stile tozzo delle figure, che non rispondono ai canoni classici, ricordano le invenzioni bruegheliane. Allo stesso modo, il dipinto di Orrente riprende nei temi e nelle figure proprio il linguaggio bassanesco, diffondendolo in Spagna.

Pedro Orrente
La partenza di Giacobbe / *Jacob's Departure*
circa / *around* 1639
olio su tela / *oil on canvas*
cm 90 × 125
Barcellona / *Barcelona*, Museu Nacional d'Art de Catalunya

Pieter van der Heyden, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Estate, dalla serie "Le quattro stagioni" / *Summer, from the series The Four Seasons*
1568-1570
bulino / *engraving*
mm 227 × 285
Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Pieter van der Heyden, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Primavera, dalla serie "Le quattro stagioni" / *Spring, from the series The Four Seasons*
1568-1570
bulino / *engraving*
mm 228 × 286
Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Una mostra

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Treno ufficiale



Partner tecnico



Sponsor tecnico



Media partner



Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibueghelmilano.it

Tratta dai disegni di Pieter il Vecchio, la serie delle “Quattro stagioni” riprende uno dei temi più popolari dell’artista, che si era già cimentato nel ritrarre i cicli naturali e il loro impatto sulle attività umane nella serie dei “Mesi” a Vienna. Per l’estate è raffigurata la mietitura del grano e per la primavera, la preparazione dei giardini. Anche i Bassano si cimenteranno nel tema delle stagioni, come si può vedere nelle stampe di Sadeler.

Jan Sadeler, da / *after* Jacopo Bassano
La parabola del ricco Epulone / *The Parable of the Rich Man*
circa / *around* 1593
bulino / *engraving*
mm 300 × 226
Bassano del Grappa, Museo Civico di Bassano del Grappa

Jan Sadeler, da / *after* Jacopo Bassano
Cristo in casa di Marta e Maria / *Christ at Martha and Mary's house*
1598
bulino / *engraving*
mm 394 × 226
Bassano del Grappa, Museo Civico

Philips Galle, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
L'Alchimista / *The Alchemist*
1556-1560
bulino / *engraving*
mm 341 × 454
Amsterdam, Rijksmuseum, Rijksprentenkabinet

Jan Sadeler
Inverno / *Winter*
circa / *around* 1598-1600
bulino / *engraving*
mm 215 × 285
Bassano del Grappa, Museo Civico

Jan Sadeler
Estate / *Summer*
circa / *around* 1598-1600
bulino / *engraving*
mm 213 × 287
Bassano del Grappa, Museo Civico

SEZIONE 3 – Proverbi e modi di dire

Una mostra

PALAZZOREALE



Comune di
Milano



Treno ufficiale



Partner tecnico



Sponsor tecnico



Media partner



Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibrueghelmilano.it

Pieter Brueghel il Giovane / *the Younger*

Proverbi / *Proverbs*

1606-1607

olio su tavola / *oil on panel*

cm 116 × 168

Lier, Stadsmuseum Lier

Pieter Brueghel il Giovane / *The Younger*

Proverbio del bevitore / *The Greedy Drinker*

post / *after* 1616

olio su tavola / *oil on panel*

diam. cm 18,8 / 18.8 cm

Collezione privata / *Private collection*, courtesy of De Jonckheere

Pieter Brueghel il Giovane / *The Younger*

Proverbio del mantello blu / *The Blue Cloak Proverb*

post / *after* 1616

olio su tavola / *oil on panel*

diam. cm 18,8 / 18.8 cm

Ginevra-Parigi / *Geneva-Paris*, De Jonckheere

Pieter van der Heyden, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*

Venditore ambulante addormentato derubato dalle scimmie / *Sleeping Pedlar Robbed by Monkeys*

bulino / *engraving*

mm 210 × 289

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Pieter van der Heyden, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*

La battaglia dei soldi (La battaglia dei salvadanai e delle casseforti) / *The Battle of the Money (The Battle of the Moneybags and the Strongboxes)*

bulino / *engraving*

mm 236 × 304

's-Hertogenbosch, Het Noordbrabants Museum

SEZIONE 4 - Dalla rielaborazione dei modelli del capostipite alla diversificazione dei generi

Adriaen van Ostade

Contadini in un interno / *Interior with peasants*

1661

olio su rame / *oil on copper*

cm 36,5 × 46,5 / 36.5 × 46.5 cm

Amsterdam, Rijksmuseum, in prestito dalla Città di Amsterdam / *on loan from the City of Amsterdam* (A. van der Hoop Bequest)

Una mostra

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Treno ufficiale



Partner tecnico



Sponsor tecnico



Media partner



Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibueghelmilano.it

Questo dipinto del pittore olandese Adriaen van Ostade è emblematico di quella che definiamo “pittura di genere”, ovvero la rappresentazione di scene di vita quotidiana. Mentre la radice di queste scene di contadini, in festa o in riposo, si può ricondurre alle invenzioni bruegheliane, sia lo stile pittorico sia l'atmosfera del dipinto raccontano uno sguardo differente su questa classe sociale, meno comico e moralista e più positivo e sentimentale.

Jan Steen

Festa di paese / *A Village Revel*

olio su tela / *oil on canvas*

1673

cm 110,4 × 147 / 110.4 × 147 cm

His Majesty King Charles III / The Royal Collection

© Royal Collection Enterprises Limited (2026) / Royal Collection Trust

Il pittore olandese Jan Steen è stato uno degli artisti seicenteschi più influenti nel campo della pittura di genere. Quest'opera raffigura una taverna, forse un bordello, davanti alla quale i personaggi si danno ad attività sfrenate che fungono da esempi negativi. Al contrario della visione più intima di Van Ostade, Steen ha attinto alla tradizione di proverbi, modi di dire e giochi di parole che avevano costituito l'ossatura satirica dell'opera di Pieter Bruegel il Vecchio.

Adriaen Brouwer

Allegrì contadini in una taverna / *Merry Peasants in an Inn*

olio su tela / *oil on canvas*

1624-1625

cm 33 × 54,4 / 33 × 54.4 cm

Amsterdam, Rembrandthuis, in prestito a lungo termine da Bijl-Van Urk BV / *Amsterdam, Rembrandt House Museum, on long-term loan from Bijl-Van Urk BV*

Seguace di Pieter Bruegel il Vecchio / *Follower of Pieter Bruegel the Elder*

Veduta dello Stretto di Messina / *View of the Strait of Messina*

circa / *around* 1600

penna e inchiostro marrone e nero / *pen and brown and black ink*

mm 153 × 523

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

Cristo nella tempesta sul mare di Galilea / *Christ in the Storm on the Sea of Galilee*

1596

olio su rame / *oil on copper*

cm 26,6 × 35 / 26.6 × 35 cm

Madrid, Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Questo capolavoro di Jan il Vecchio raffigura la scena evangelica della tempesta sul lago di Tiberiade, che verrà fermata miracolosamente da Gesù. Come il padre, anche Jan si interessa alla resa di scene acquatiche, che siano approdi con navi o tempeste. La pittura di marine diventerà

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZOREALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibueghelmilano.it

estremamente popolare e un genere a sé stante nella pittura del Seicento olandese, con artisti specializzati come Jan Porcellis.

Paul Bril

Burrasca sul mare con Jona / *A Storm at Sea with Jonah*

circa / *around* 1595

olio su tela / *oil on canvas*

cm 44 × 58

Venezia / *Venice*, Galleria Giorgio Franchetti alla Ca' d'Oro

Jan Porcellis

Foce fluviale nella tempesta / *An Estuary in Stormy Weather*

1630

olio su tavola / *oil on panel*

cm 58 × 80,5 / 58 × 80.5 cm

Rotterdam, Collection Museum Boijmans Van Beuningen

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

La battaglia degli Israeliti e degli Amalechiti / *Battle of the Israelites against the Amalekites*

post / *after* 1602

olio su tavola / *oil on panel*

cm 40,5 × 61,5 / 40.5 × 61.5 cm

Dresda / *Dresden*, Staatliche Kunstsammlungen, Gemäldegalerie Alte Meister

Nella scena veterotestamentaria, gli Israeliti di ritorno dall'Esodo combattono contro il popolo degli Amalechiti, mentre Mosè, sulla collina, prega per la loro vittoria con le braccia sollevate. La veduta di battaglie, sia bibliche e mitologiche sia storiche, si afferma come genere in Olanda e in tutta Europa, con pittori specializzati come il napoletano Aniello Falcone.

Aniello Falcone

I crociati all'assedio di Gerusalemme / *The Crusaders at the Siege of Jerusalem*

circa / *around* 1635-1650

olio su tela / *oil on canvas*

cm 126,5 × 89,5 / 126.5 × 89.5 cm

Brescia, Musei Civici di Arte e Storia, Pinacoteca Tosio Martinengo

Hendrick Avercamp

Paesaggio invernale con pattinatori sul ghiaccio / *Winter Landscape with Ice Skaters*

post / 1610

olio su tavola / *oil on panel*

cm 31 × 52,5 / 31 × 52.5 cm

Ginevra-Parigi / *Geneva-Paris*, De Jonckheere

Il genere del paesaggio invernale vede come prototipo le rappresentazioni dei mesi e le scene religiose di Pieter il Vecchio. Per questa tipologia specifica, ovvero le attività ricreative sul ghiaccio,

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibueghelmilano.it

l'esempio è la stampa di Pieter Huys qui accanto. Il pittore olandese Hendrick Avercamp si specializza proprio in questo genere, concentrandosi su giochi e convivialità su fiumi e canali gelati.

Frans Huys, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Pattinatori sul ghiaccio davanti alla Porta di san Giorgio ad Anversa / *Ice Skating before St George's Gate, Antwerp*
circa / *around* 1558
mm 231 × 293
bulino / *engraving*
Amsterdam, Rijkmuseum, Rijksprentenkabinet

Joos II de Momper
Cacciatori nella neve o I mesi di dicembre e gennaio / *Hunters in the Snow, or The Months of December and January*
circa / *around* 1594
penna, pennello, inchiostro bruno e acquerello / *pen, brush, brown ink and wash*
cm 15,2 × 20,5 / 15.2 × 20.5 cm
Bruxelles, Collezione privata / *Brussels, Private collection*

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*
Adorazione dei Magi / *The Adoration of the Magi*
1600
olio su rame / *oil on copper*
cm 26 × 36
Anversa, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten (KMSKA) / *Antwerp, Royal Museum of Fine Arts*

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*
Paesaggio con il giovane Tobia / *Landscape with the Young Tobias*
1598
olio su rame / *oil on copper*
cm 36 × 55
Liechtenstein, Fürstliche Sammlungen / *The Princely Collections, Vaduz-Vienna*

In questo capolavoro assoluto di Jan il Vecchio, la scena religiosa quasi scompare, inghiottita dal maestoso paesaggio e dalle molteplici attività in primo piano, che coinvolgono signori e popolani. Sulla sponda del fiume, difficile da individuare, scorgiamo il giovane Tobia che, su ordine dell'arcangelo Raffaele, estrae un pesce dall'acqua. Il paesaggio sta prendendo il sopravvento, così come l'interesse per le scene di vita quotidiana.

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*
Paesaggio fluviale con approdo / *River Landscape with a Landing Stage*
circa / *around* 1603
olio su rame / *oil on copper*
cm 19 × 24
Torino / *Turin*, Galleria Sabauda

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibrueghelmilano.it

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

Paesaggio fluviale con mercato e barche / *River Landscape with a Market and Boats*

circa / *around* 1613

olio su tela / *oil on canvas*

cm 25,4 × 35,6 / 25.4 × 35.6 cm

Anversa / *Antwerp*, The Phoebus Foundation

Una delle specializzazioni di Jan il Vecchio è proprio la veduta di fiumi in zone rurali, con grande attenzione per la resa delle barche e delle attività quotidiane e commerciali, come in questo caso la compravendita di bovini e il trasporto di merci su carri. La sua produzione di queste scene paesaggistiche sarà fondamentale per la nascita e l'affermazione di questo tema come un genere a sé stante.

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

Villaggio / *Village*

1607

olio su rame / *oil on copper*

cm 21 × 32

Milano / *Milan*, Pinacoteca di Brera

Dal primo decennio del Seicento, Jan il Vecchio inizia a produrre composizioni originali ambientate in paesaggi rurali. Unendo la veduta di paesaggio con le scene contadinesche sviluppate dal padre, Jan crea vedute di villaggi dall'orizzonte alto. Dipinte in piccoli formati e su rame – materiale che rende la pittura più brillante e l'opera più preziosa – queste scene sono mondi brulicanti di attività in cui immergersi.

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

Paesaggio con mulini a vento / *Landscape with Windmills*

circa / *around* 1611

olio su tavola / *oil on panel*

cm 36,2 × 48,9 / 36.2 × 48.9 cm

Anversa / *Antwerp*, The Phoebus Foundation

Domenico Campagnola

Paesaggio con una donna che tiene un fuso / *Landscape with a Woman Holding a Spindle*

circa / *around* 1530-1540

penna e inchiostro marrone / *pen and brown ink*

mm 236 × 375

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Joannes e / *and* Lucas van Doetecom, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*

Grande paesaggio alpino / *Large Alpine Landscape*

circa / *around* 1555

Una mostra

PALAZZOREALE



Comune di
Milano



Treno ufficiale



Partner tecnico



Sponsor tecnico



Media partner



Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibrueghelimilano.it

acquaforte e bulino / *etching and engraving*

mm 368 × 468

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Il *Grande paesaggio alpino* e la serie dei “Grandi paesaggi” sono le opere grafiche che Pieter il Vecchio realizza dopo il suo ritorno dall’Italia, avendo ancora ben presenti nella memoria la maestosità delle Alpi e della natura lì osservata. Mentre nei “Grandi paesaggi” alcune iscrizioni e scenette danno un soggetto narrativo alle opere, questa incisione rappresenta un paesaggio puro, dove l’unico soggetto è la grandiosità della creazione.

Joannes e / *and* Lucas van Doetecom, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
San Gerolamo nel deserto, dalla serie “I grandi paesaggi” / *St Jerome in the Wilderness*, from the series *The Large Landscapes*

circa / *around* 1555-1556

acquaforte e bulino / *etching and engraving*

mm 327 × 429

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Joannes e / *and* Lucas van Doetecom, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Insidiosus Auceps, dalla serie “I grandi paesaggi” / *The Crafty Bird-Catcher*, from the series *The Large Landscapes*

circa / *around* 1555-1556

acquaforte e bulino / *etching and engraving*

mm 329 × 423

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Joannes e / *and* Lucas van Doetecom, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Plaustrum Belgicum, dalla serie “I grandi paesaggi” / *The Belgian Wagon*, from the series *The Large Landscapes*

circa / *around* 1555-1556

acquaforte e bulino / *etching and engraving*

mm 324 × 428

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Joannes e / *and* Lucas van Doetecom, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Solicitudo Rustica, dalla serie “I grandi paesaggi” / *Rustic Solicitude*, from the series *The Large Landscapes*

circa / *around* 1555-1556

acquaforte e bulino / *etching and engraving*

mm 326 × 431

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Joannes e / *and* Lucas van Doetecom, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Grande paesaggio alpino con profonda vallata, dalla serie “I grandi paesaggi” / *Alpine Landscape*

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZOREALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibueghmilano.it

with a Deep Valley, from the series *The Large Landscapes*

circa / around 1555-1556

acquaforse e bulino / *etching and engraving*

mm 325 × 429

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Joannes e / *and* Lucas van Doetecom, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Milites Requiescentes, dalla serie "I grandi paesaggi" / *Soldiers at Rest*, from the series *The Large Landscapes*

circa / around 1555-1556

acquaforse e bulino / *etching and engraving*

mm 324 × 430

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Domenico Campagnola

Paesaggio con bosco e prospettiva di montagna / *Landscape with Woods and Mountain View*

circa / around 1535

penna e inchiostro bruno su carta / *pen and brown ink on paper*

mm 247 × 378

Firenze / *Florence*, Gallerie degli Uffizi, Gabinetto dei Disegni e delle Stampe

Campagnola occupa un posto importante nella storia degli scambi artistici fra Venezia e il Nord Europa. Questo disegno mostra un paesaggio montuoso con una città sullo sfondo e un albero in primo piano. A Venezia si trovano presto esempi di disegni e grafiche di paesaggi autonomi, un genere che si consolida nelle Fiandre e in Germania nella seconda metà del Cinquecento. L'espedito degli alberi in primo piano sarà adottato da Pieter il Vecchio nei suoi paesaggi.

Girolamo Muziano

Paesaggio con Sant'Antonio da Padova che predica ai pesci / *Landscape with Saint Anthony of Padua Preaching to the Fish*

1550-1565

penna, inchiostro bruno e acquerello su carta bianca / *pen, brown ink and wash on white paper*

mm 412 × 546

Firenze / *Florence*, Gallerie degli Uffizi, Gabinetto dei Disegni e delle Stampe

Pieter Bruegel il Vecchio / *the Elder*

Paesaggio boscoso con mulini / *Wooded Landscape with Mills*

1552

penna e inchiostro bruno su carta bianca / *pen and brown ink on white paper*

mm 213 × 281

Milano / *Milan*, Veneranda Biblioteca Ambrosiana

In questo disegno autografo di Pieter il Vecchio convergono due modi di rappresentare il paesaggio: sullo sfondo, la tradizione fiamminga della veduta rurale, mentre in primo piano l'albero nodoso richiama l'influsso dei disegni di paesaggio di artisti di formazione veneta come Tiziano, i

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibrueghelmilano.it

Campagnola e Girolamo Muziano. Il paesaggio con l'albero centrale diventerà tipico della produzione bruegeliana e sarà ripreso da tanti altri paesaggisti.

Hendrick Goltzius

Paesaggio con casa colonica, dalla serie "Quattro piccoli paesaggi" / *Landscape with a Farmhouse*, from the series *Four Small Landscapes*

1597-1600

xilografia a chiaroscuro / *chiaroscuro woodcut*

mm 117 × 145

Amsterdam, Rijksmuseum, Rijksprentenkabinet

Hendrick Goltzius

Roccia sulla costa, dalla serie "Quattro piccoli paesaggi" / *Rock on a Coast*, from the series *Four Small Landscapes*

1597-1600

xilografia a chiaroscuro / *chiaroscuro woodcut*

mm 115 × 147

Amsterdam, Rijksmuseum, Rijksprentenkabinet

Hendrick Goltzius

Paesaggio con una coppia seduta, dalla serie "Quattro piccoli paesaggi" / *Landscape with a Couple Seated*, from the series *Four Small Landscapes*

1597-1600

xilografia a chiaroscuro / *chiaroscuro woodcut*

mm 114 × 145

Amsterdam, Rijksmuseum, Rijksprentenkabinet

Hendrick Goltzius

Paesaggio con cascata, dalla serie "Quattro piccoli paesaggi" / *Landscape with a Waterfall*, from the series *Four Small Landscapes*

1597-1600

xilografia a chiaroscuro / *chiaroscuro woodcut*

mm 114 × 145

Amsterdam, Rijksmuseum, Rijksprentenkabinet

Jan van Goyen

Paesaggio con due querce / *Landscape with Two Oak Trees*

1641

olio su tela / *oil on canvas*

cm 88,5 × 110,5 / 88.5 × 110.5 cm

Amsterdam, Rijksmuseum

Le querce nodose sono le protagoniste di questo dipinto di eccellente fattura e qualità. Si tratta di un paesaggio atmosferico di Jan van Goyen, uno dei più prolifici paesaggisti del Seicento olandese e iniziatore della pittura "tonale", che diventerà lo standard per le opere naturalistiche del suo tempo.

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibrueghelmilano.it

Lo schema dell'albero centrale era stato spesso utilizzato nei disegni e nelle stampe paesaggistiche di Pieter il Vecchio.

Philips Koninck

Paesaggio con città sullo sfondo / *Landscape with a City in the Background*

1655

olio su tela / oil on canvas

cm 83,4 × 127,5 / 83.4 × 127.5 cm

Madrid, Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Koninck è stato un pittore olandese specializzato nel genere del paesaggio, considerato l'inventore della veduta panoramica. Le sue vedute pianeggianti riprendono proprio i paesaggi dei Paesi Bassi, in cui cielo e terra si confondono all'orizzonte. La presenza umana è quasi scomparsa e il paesaggio sussiste in piena autonomia.

SEZIONE 5 - Jan Brueghel il Vecchio, genio fra Italia ed Europa

Jan Brueghel il Giovane / *the Younger*

Il trionfo della morte / *The Triumph of Death*

1620

olio su tela / oil on canvas

cm 119 × 162

Liechtenstein, Fürstliche Sammlungen / *The Princely Collections*, Vaduz-Vienna

Non c'è spazio per la speranza in questo paesaggio dominato dalla morte. Tratta da una delle più spietate e boschiane invenzioni di Pieter il Vecchio (ora al Museo del Prado a Madrid), quest'opera è un Giudizio universale senza giudizio, in cui la morte non lascia spazio alla redenzione. Legioni di scheletri calano dalle colline disperdendo gli eserciti, mentre formazioni di morti che trasportano bare formano una barriera per incanalare i vivi nella loro trappola, al ritmo dei tamburi di guerra.

Pieter Bruegel il Vecchio / *the Elder*

Allegoria dell'Ira / *Allegory of Wrath*

1558

penna e inchiostro bruno su carta / pen and brown ink on paper

mm 228 × 301

Firenze / *Florence*, Gallerie degli Uffizi, Gabinetto dei Disegni e delle Stampe

Questo è il disegno realizzato da Pieter il Vecchio per l'*Allegoria dell'ira*, che fa parte della serie dei "Sette peccati capitali" (1559-1560). Bruegel realizza disegni come questi come modelli per lo stampatore con cui lavora, perciò si parla di lui come "inventore" di tante composizioni. L'artista esegue in questo periodo disegni con una forte componente boschiana, con mostri, incendi e assurdità.

Una mostra

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Treno ufficiale



Partner tecnico



Sponsor tecnico



Media partner



Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibueghelmilano.it

Pieter van der Heyden, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Allegoria della Pazienza / *Allegory of Patience*
1557

bulino / *engraving*

mm 340 × 434

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Philips Galle, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Giustizia, dalla serie "Le sette virtù" / *Justice, from the series The Seven Virtues*
1559-1560

bulino / *engraving*

mm 225 × 292

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Philips Galle, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Fortezza, dalla serie "Le sette virtù" / *Fortitude, from the series The Seven Virtues*
1559-1560

bulino / *engraving*

mm 227 × 294

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Philips Galle, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Temperanza, dalla serie "Le sette virtù" / *Temperance, from the series The Seven Virtues*
1559-1560

bulino / *engraving*

mm 225 × 294

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Philips Galle, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Carità, dalla serie "Le sette virtù" / *Charity, from the series The Seven Virtues*
1559-1560

bulino / *engraving*

mm 225 × 295

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Philips Galle, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Speranza, dalla serie "Le sette virtù" / *Hope, from the series The Seven Virtues*
1559-1560

bulino / *engraving*

mm 226 × 296

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Philips Galle, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*
Prudenza, dalla serie "Le sette virtù" / *Prudence, from the series The Seven Virtues*
1559-1560

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostrabruegelmilano.it

mm 226 × 299

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

Philips Galle, da Pieter Bruegel il Vecchio / *after Pieter Bruegel the Elder*

Fede, dalla serie "Le sette virtù" / *Faith, from the series The Seven Virtues*

1559-1560

bulino / *engraving*

mm 226 × 299

Bruxelles, Biblioteca Reale del Belgio (KBR) / *Brussels, Royal Library of Belgium*

In questa serie Bruegel costruisce complessi paesaggi morali, popolati da una moltitudine di scene quotidiane che rendono la virtù ambigua, problematica e non raramente ironica. Diversamente dalla serie dei "Sette peccati capitali", in quella delle "Virtù" l'immaginario boschiano si mescola con la realtà fiamminga del Cinquecento.

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

Il Giudizio universale / *The Last Judgement*

1601

olio su rame / *oil on copper*

cm 27 × 36

Collezione privata / *Private collection, courtesy of De Jonckheere*

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

Giunone agli Inferi / *Juno in the Underworld*

1596-1598

olio su rame / *oil on copper*

cm 65 × 45

Dresda / *Dresden, Gemäldegalerie Alte Meister*

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

Il concerto di Orfeo agli Inferi per Plutone e Proserpina / *Orpheus's Concert in the Underworld for Pluto and Proserpina*

circa / *around* 1594

olio su rame / *oil on copper*

cm 25 × 34,4 / 25 × 34.4 cm

Roma / *Rome, Galleria Colonna*

Questi due dipinti provenienti dalla Galleria Colonna testimoniano la fortuna delle opere di Jan nelle collezioni italiane, soprattutto in quelle romane. Queste due opere di soggetto mitologico rappresentano Enea che s'inoltra nell'oltretomba alla ricerca del padre, accompagnato dalla Sibilla, e Orfeo che suona per i sovrani degli Inferi per liberare la sua amata Euridice. Entrambe le scene sono ricche di richiami boschiani, mostri, demoni e incendi – una delle specialità di Jan il Vecchio.

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder* e / *and* Hendrick van Balen

Allegoria dell'Abbondanza / *Allegory of Abundance*

Una mostra

Treno ufficiale

Partner tecnico

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Sponsor tecnico

Media partner

Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibrueghelmilano.it

circa / around 1600

olio su tavola / oil on panel

cm 65,5 × 93 / 65.5 × 93 cm

Collezione privata / Private collection, courtesy of De Jonckheere

In questa opera collaborativa, Jan il Vecchio esegue il paesaggio e le minuzie naturalistiche, mentre van Balen realizza le figure, secondo una pratica molto diffusa nell'Anversa del Cinquecento. Jan produce nella sua carriera un gran numero di allegorie, soprattutto degli elementi e dei cinque sensi, destinate a committenti di gran pregio. Questo genere aveva trovato un forte sviluppo nelle opere grafiche, ma Jan ne fa un suo cavallo di battaglia nella pittura da cavalletto.

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

Enea e la Sibilla agli Inferi / *Aeneas and the Sibyl in the Underworld*

1604

olio su rame / oil on copper

cm 25,7 × 35,3 / 25.7 × 35.3 cm

Roma / Rome, Galleria Colonna

Jan Brueghel il Vecchio / *the Elder*

Fiori in un bicchiere / *Flowers in a glass*

1608

olio su tavola e rame / oil on panel and copper

cm 43 × 30

Milano / Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana, Pinacoteca

Menzionata in una lettera inviata da Jan il Vecchio al cardinale Borromeo, quest'opera è uno splendido esempio sia della pittura floreale di Jan, sia del suo rapporto privilegiato col cardinale. L'opera è eseguita su rame, un materiale che ne aumenta la preziosità e la brillantezza pittorica, e i fiori sono dipinti dal vero, per coglierne ogni particolare al massimo del loro splendore. I protagonisti sono i tulipani, i fiori più popolari e ricercati dalle élite dell'epoca.

Balthasar van der Ast

Vaso cinese con fiori, conchiglie e insetti / *Chinese Vase with Flowers, Shells and Insects*

1628

olio su tavola / oil on panel

cm 51,6 × 33,1 / 51.6 × 33.1 cm

Madrid, Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Roelant Savery

Mazzo di fiori / *Bouquet of Flowers*

1612

olio su tavola / oil on panel

cm 49 × 35

Liechtenstein, Fürstliche Sammlungen / *The Princely Collections*, Vaduz-Vienna

Una mostra

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Treno ufficiale



Partner tecnico



Sponsor tecnico



Media partner



Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibueghelmilano.it

Rachel Ruysch

Natura morta con fiori / *Still Life with Flowers*

1715

olio su tela / *oil on canvas*

cm 89,5 × 68,5 / 89.5 × 68.5 cm

Firenze / *Florence*, Gallerie degli Uffizi

Jan Brueghel il Giovane / *the Younger*

Allegoria della pittura / *Allegory of Painting*

1625-1630

olio su rame / *oil on copper*

cm 49 × 77

's-Hertogenbosch, Het Noordbrabants Museum, in prestito dalla / *on loan from the JK Art Foundation*

Questo dipinto si presta perfettamente a concludere la mostra. Nella galleria di un collezionista sono appese opere che rappresentano diversi generi pittorici: scene religiose, mitologie, paesaggi. La personificazione della pittura, al centro, realizza un vaso di fiori, cavallo di battaglia di Jan il Vecchio e dei suoi discendenti. Il ritratto di Pieter il Vecchio appare fra quelli di Michelangelo, Raffaello e Dürer, inserendosi fra gli artisti che fanno parte del canone della storia dell'arte.

Una mostra

PALAZZO REALE



Comune di
Milano



Treno ufficiale



Partner tecnico



Sponsor tecnico



Media partner



Palazzo Reale member of



palazzorealemilano.it
mostraibrueghelmilano.it